DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM HQ
Garth Ennis John McCrea Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
CINQUENTA E DOIS
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM
DA RI CK 2010

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

Os RAPAZES

CINQUENTA E DOIS

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
JOHN McCREA com KEITH BURNS

Arte-Final por:
KEITH BURNS com JOHN McCREA

Cores por:
TONY AVIÑA

Tradução e Letras por:
VON DEWS!

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON e TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.blogspot.com

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

VERTIGEM HQ

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #52 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2011 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

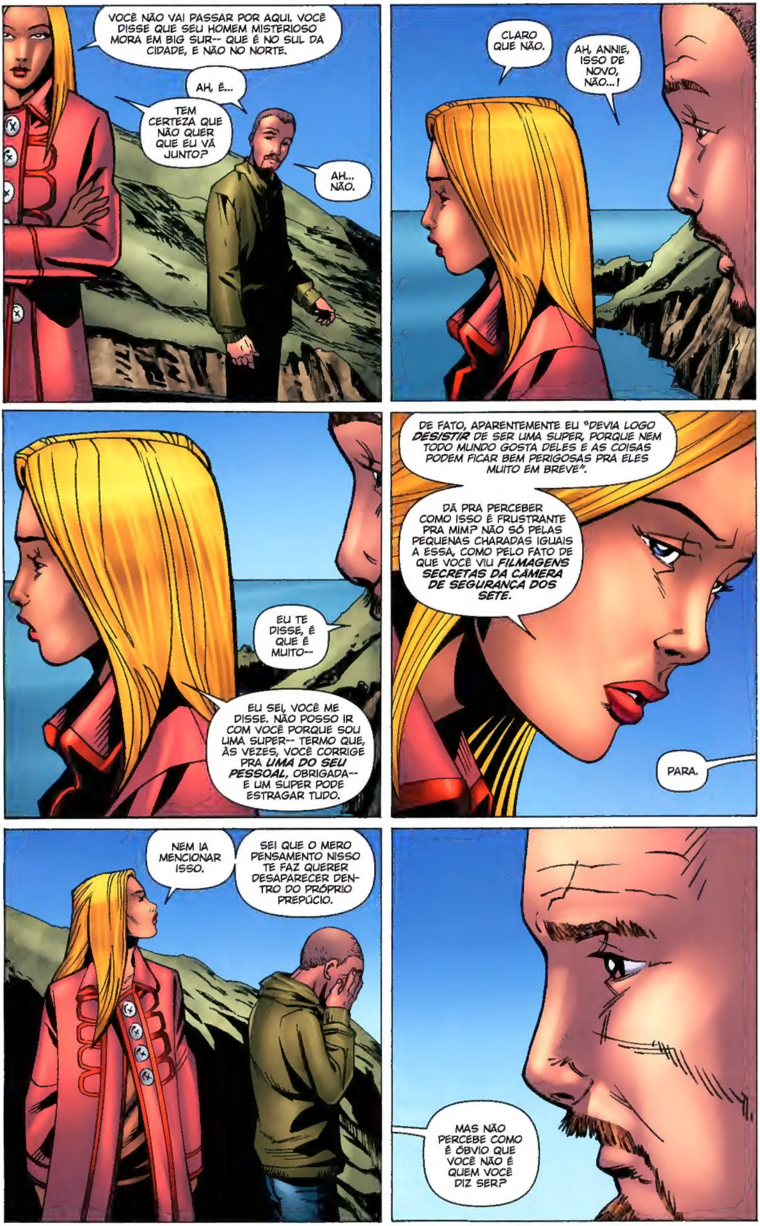
O QUE FOI, RAPAZ, NUNCA NINGUÉM TE MANDOU CALAR A BOCA ANTES?
SEN-TE-SE.
HASTIN
1965
TRÍPOLI
parte um

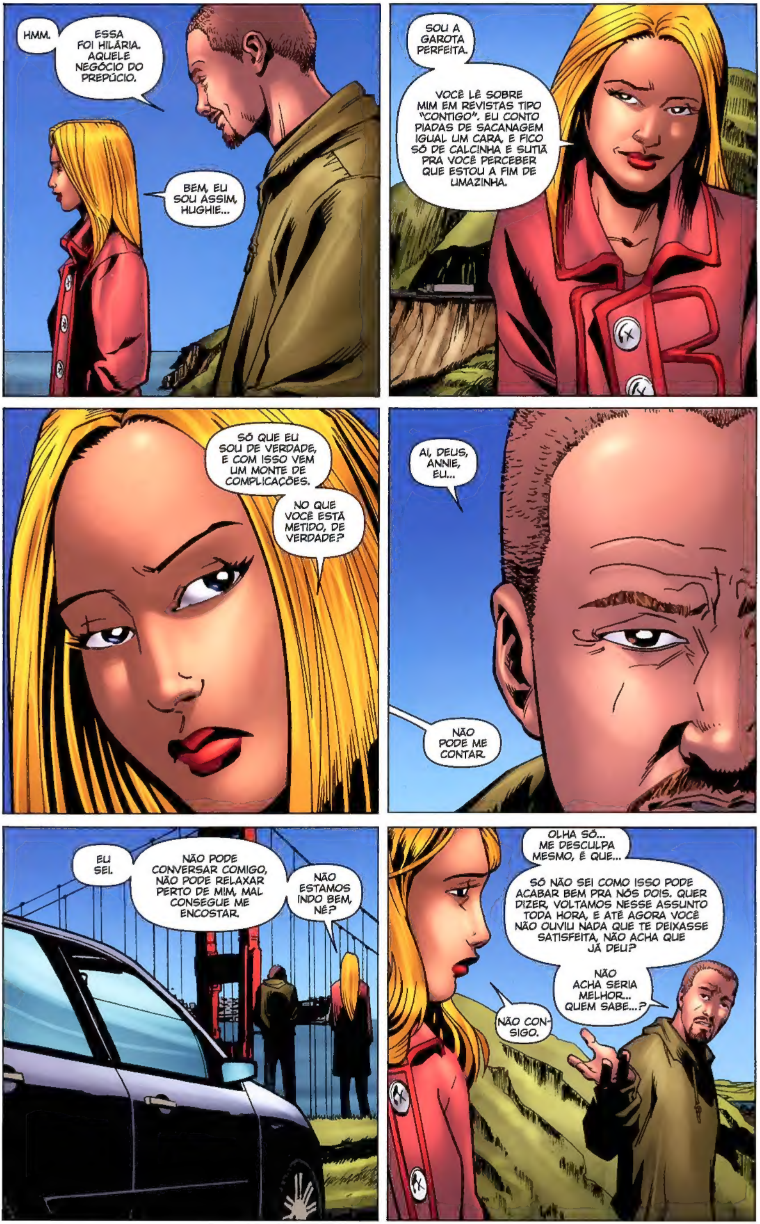
PRA TER QUE LIDAR COM TODO SEU CHORORÔ UM DE CADA VEZ, EU ARMEI TODO UM ESQUEMA, SIM. O QUE NÃO FIZ FOI ENVOLVER SEU AMIGO DET COM O NARCOTRÁFICO.
E NEM LEVAR O BIG BOBBY PRO MEIO DAQUILO TUDO.
FIZ O QUE FIZ PRA VER COMO VOCÊ ENFRENTARIA AQUILO.
E ESTAVA LÁ POR QUE O FILHINHO DA MAMÃE ME CHAMOU.
HÃ--
QUÊ--
E NÃO, NÃO SOU UM BOM E VELHO INGLÊS.
GREG MALLORY, APOSENTADO DA TERCEIRA ARMADA.
PRAZER EM CONHECÊ-LO.

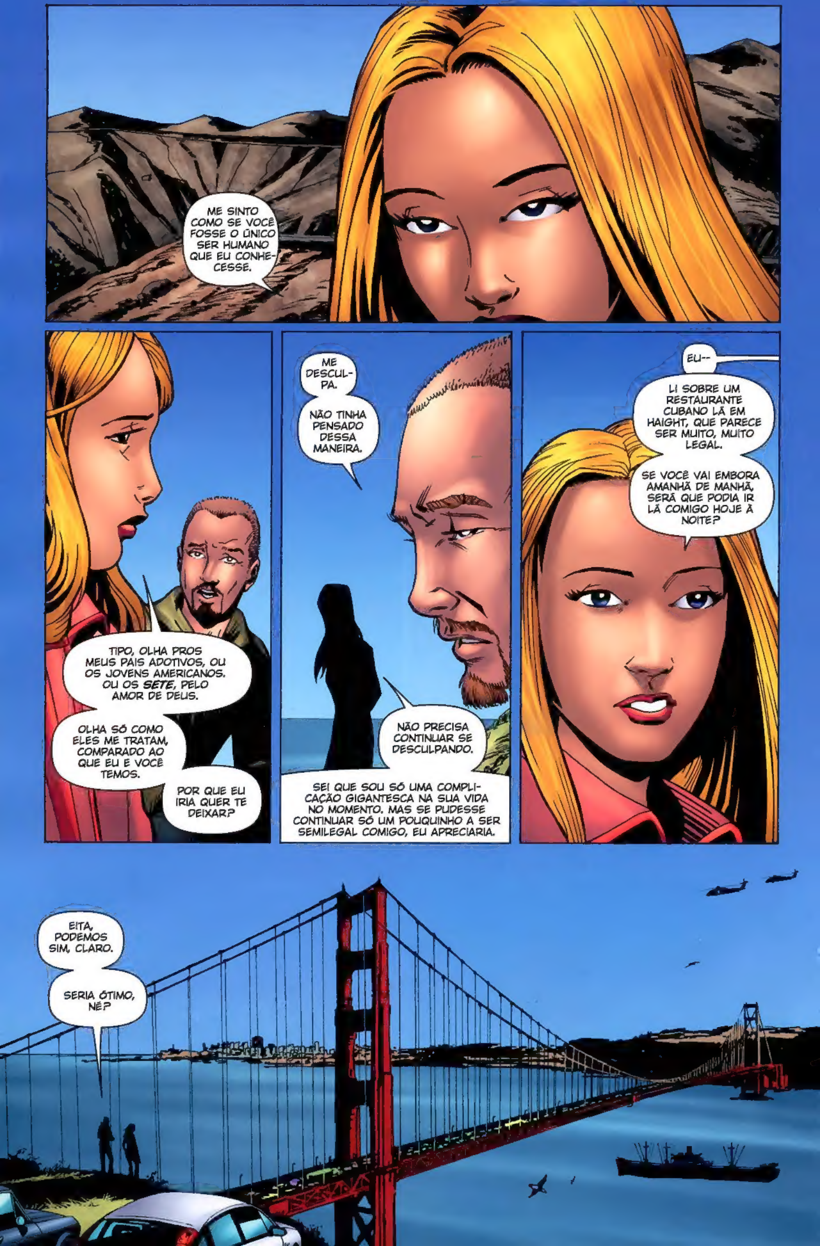
HUM... BEM.
BELO SOTAQUE.
TRABALHEI COM MUITA GENTE DA INTELIGÊNCIA BRITÂNICA DEPOIS DA GUERRA. TIREI MAIS PROVEITO DELES DO QUE ELES DE MIM.
AHAM, TODOS OS BRITÂNICOS ACHAM QUE SOTAQUE AMERICANO É FÁCIL, MAS NÃO SABEM FAZER DIREITO... HÃ...
VOCÊ QUERIA VER COMO EU ENFRENTARIA AQUILO? E COMO ME SAÍ?
HMM.
A OPERAÇÃO DE CONTRABANDO ACABOU. A EMBARCAÇÃO RUSSA FOI INTERCEPTADA PELA MARINHA REAL BRITÂNICA, O QUE SIGNIFICA QUE TODOS OS CHEFÕES ESTÃO EM CUSTÓDIA AGORA.
POR OUTRO LADO, VOCÊ CAIU DE GAIATO NO MEIO DAQUILO TUDO E SE DENUNCIOU. NÃO TINHA NENHUM PLANO. TEVE UM HOMEM BRUTALMENTE FERIDO-- É, ISSO ACONTECE QUANDO SE LEVA PESSOAS PARA A GUERRA, MAS NO FINAL, VOCÊ PERDEU A CABEÇA E ATACOU DIRETAMENTE SEU OPONENTE.
SE NÃO FOSSE POR AQUELE PÁSSARO, ELE PODIA TER TE MATADO.
NOVES FORA, NOTA TRÊS.
E OUTRA COISA: TUPPER MATOU SEU AMIGO E VOCÊ O TINHA À SUA MERCÊ. COM A IDENTIDADE QUE VOCÊ CARREGA, PODIA TER QUEBRADO O PESCOÇO DELE E SAÍDO ILESO.
PODIA--?
EU... EU NÃO--
VOCÊ NÃO TEM TINO PRA ISSO.
TRABALHE ISSO.

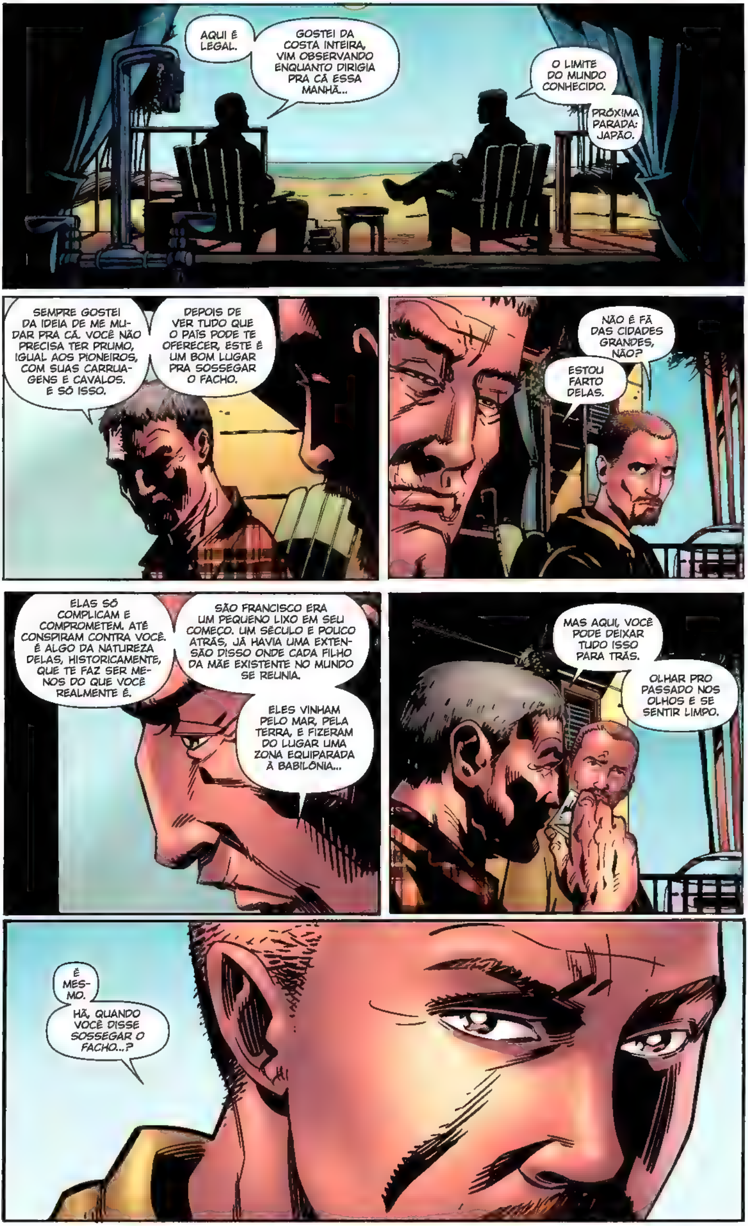
NÃO QUERO SER MELHOR EM *MATAR PESSOAS*...!
DEVIA PELO MENOS TENTAR SER MELHOR EM ALGO, ENTÃO. QUANTO TEMPO ESTAVA COM AQUELA GAROTA ANTES DE DESCOBRIR O QUE ELA ERA?
VOCÊ SABIA?
PERCEBI NA HORA. ME MANTENHO INFORMADO DESSAS COISAS, MESMO NÃO ESTANDO MAIS ENVOLVIDO.
F.D.M. ME DISSE QUE VOCÊ TINHA TERMINADO UM NAMORO ANTES DE PARTIR, TUDO QUE FIZ FOI SOMAR DOIS MAIS DOIS.
CONVENHAMOS. IR PRA CAMA COM UMA SUPER E NÃO SABER?
BANQUEI O BOM MOÇO PRA VOCÊ RELAXAR E SE ABRIR. OUVI VOCÊ RECLAMAR DA SUA FAMÍLIA E AMIGOS NA ESCÓCIA, MAS TUDO QUE PUDE VER ERAM PESSOAS QUE TE AMAVAM. PELO QUE VEJO, VOCÊ NÃO TEM NADA A RECLAMAR QUANTO A ISSO.
E NÃO VENHA COM DESCULPAS PRA IGNORAR OS PROBLEMAS À SUA VOLTA, O QUE TENHO PRA DIZER DÓI MESMO.
NÃO, NÃO, A GAROTA-- NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM--
ACONTECERAM ALGUMAS COISAS COM ELA QUE EU NÃO SABIA, NÃO ESTAVA PREPARADO PRA SABER...
FALE LOGO OU SE CALE.
NÃO?
E ONDE ESTÁ ELA, AFINAL?
ELA...
ESTOU TENTANDO MANTÊ-LA FORA DISSO, POR ENQUANTO.

OLHA SÓ PRA ISSO.
OLHA ONDE ESTAMOS.
DEVÍAMOS ESTAR *TÃO FELIZES*...
Ô-OI?
HM?
DES-CULPA.
EU TAVA, TAVA SÓ PENSANDO QUE IA TER QUE PASSAR POR ESSE CAMINHO AMANHÃ, QUANDO FOSSE EN-CONTRAR O CARA QUE--
AFF.
HEIN?
NADA.


VOCÊ NÃO VAI PASSAR POR AQUI. VOCÊ DISSE QUE SEU HOMEM MISTERIOSO MORA EM BIG SUR-- QUE É NO SUL DA CIDADE, E NÃO NO NORTE.
AH, É...
TEM CERTEZA QUE NÃO QUER QUE EU VÁ JUNTO?
AH... NÃO.
CLARO QUE NÃO.
AH, ANNIE, ISSO DE NOVO, NÃO...!
EU TE DISSE, É QUE É MUITO--
EU SEI, VOCÊ ME DISSE. NÃO POSSO IR COM VOCÊ PORQUE SOU UMA SUPER-- TERMO QUE, ÀS VEZES, VOCÊ CORRIGE PRA *UMA DO SEU PESSOAL*, OBRIGADA-- E UM SUPER PODE ESTRAGAR TUDO.
DE FATO, APARENTEMENTE EU *"DEVIA LOGO DESISTIR* DE SER UMA SUPER, PORQUE NEM TODO MUNDO GOSTA DELES E AS COISAS PODEM FICAR BEM PERIGOSAS PRA ELES MUITO EM BREVE".
DÁ PRA PERCEBER COMO ISSO É FRUSTRANTE PRA MIM? NÃO SÓ PELAS PEQUENAS CHARADAS IGUAIS A ESSA, COMO PELO FATO DE QUE VOCÊ VIU *FILMAGENS SECRETAS DA CÂMERA DE SEGURANÇA DOS SETE*.
PARA.
NEM IA MENCIONAR ISSO.
SEI QUE O MERO PENSAMENTO NISSO TE FAZ QUERER DESAPARECER DENTRO DO PRÓPRIO PREPÚCIO.
MAS NÃO PERCEBE COMO É ÓBVIO QUE VOCÊ NÃO É QUEM VOCÊ DIZ SER?


HMM.
ESSA FOI HILÁRIA. AQUELE NEGÓCIO DO PREPÚCIO.
BEM, EU SOU ASSIM, HUGHIE...
SOU A GAROTA PERFEITA.
VOCÊ LÊ SOBRE MIM EM REVISTAS TIPO "CONTIGO". EU CONTO PIADAS DE SACANAGEM IGUAL UM CARA, E FICO SÓ DE CALCINHA E SUTIÃ PRA VOCÊ PERCEBER QUE ESTOU A FIM DE UMAZINHA.
SÓ QUE EU SOU DE VERDADE, E COM ISSO VEM UM MONTE DE COMPLICAÇÕES.
NO QUE VOCÊ ESTÁ METIDO, DE VERDADE?
AI, DEUS, ANNIE, EU...
NÃO PODE ME CONTAR.
EU SEI.
NÃO PODE CONVERSAR COMIGO, NÃO PODE RELAXAR PERTO DE MIM, MAL CONSEGUE ME ENCOSTAR.
NÃO ESTAMOS INDO BEM, NÉ?
OLHA SÓ... ME DESCULPA MESMO, É QUE...
SÓ NÃO SEI COMO ISSO PODE ACABAR BEM PRA NÓS DOIS. QUER DIZER, VOLTAMOS NESSE ASSUNTO TODA HORA, E ATÉ AGORA VOCÊ NÃO OUVIU NADA QUE TE DEIXASSE SATISFEITA, NÃO ACHA QUE JÁ DEU?
NÃO ACHA SERIA MELHOR... QUEM SABE...?
NÃO CONSIGO.


ME SINTO COMO SE VOCÊ FOSSE O ÚNICO SER HUMANO QUE EU CONHECESSE.
TIPO, OLHA PROS MEUS PAIS ADOTIVOS, OU OS JOVENS AMERICANOS. OU OS *SETE*, PELO AMOR DE DEUS.
OLHA SÓ COMO ELES ME TRATAM, COMPARADO AO QUE EU E VOCÊ TEMOS.
POR QUE EU IRIA QUER TE DEIXAR?
ME DESCULPA.
NÃO TINHA PENSADO DESSA MANEIRA.
NÃO PRECISA CONTINUAR SE DESCULPANDO.
SEI QUE SOU SÓ UMA COMPLICAÇÃO GIGANTESCA NA SUA VIDA NO MOMENTO. MAS SE PUDESSE CONTINUAR SÓ UM POUQUINHO A SER SEMILEGAL COMIGO, EU APRECIARIA.
EU--
LI SOBRE UM RESTAURANTE CUBANO LÁ EM HAIGHT, QUE PARECE SER MUITO, MUITO LEGAL.
SE VOCÊ VAI EMBORA AMANHÃ DE MANHÃ, SERÁ QUE PODIA IR LÁ COMIGO HOJE À NOITE?
EITA, PODEMOS SIM, CLARO.
SERIA ÓTIMO, NÉ?

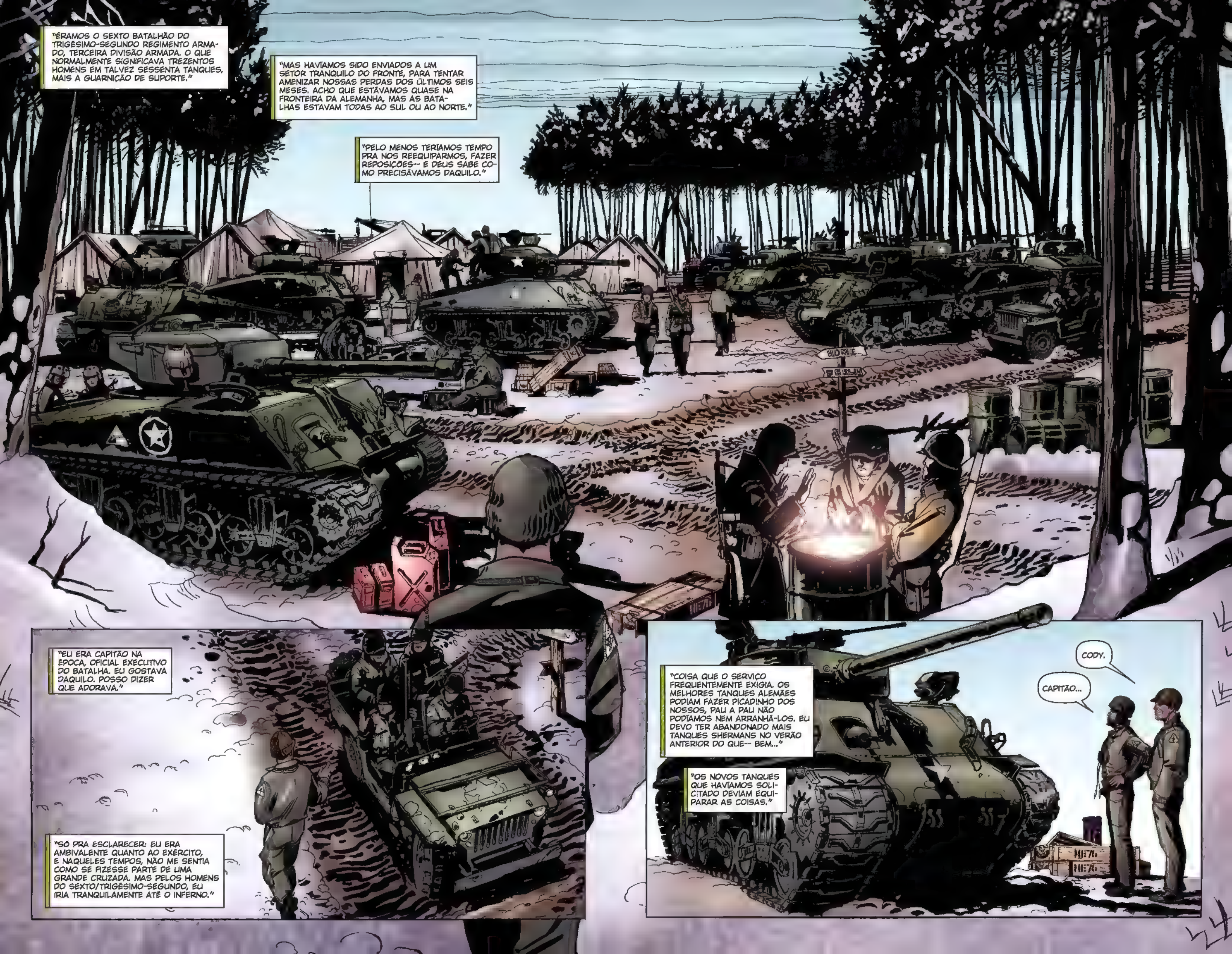

AQUI É LEGAL.
GOSTEI DA COSTA INTEIRA, VIM OBSERVANDO ENQUANTO DIRIGIA PRA CÁ ESSA MANHÃ...
O LIMITE DO MUNDO CONHECIDO.
PRÓXIMA PARADA: JAPÃO.
SEMPRE GOSTEI DA IDEIA DE ME MUDAR PRA CÁ. VOCÊ NÃO PRECISA TER PRUMO, IGUAL AOS PIONEIROS, COM SUAS CARRUAGENS E CAVALOS. É SÓ ISSO.
DEPOIS DE VER TUDO QUE O PAÍS PODE TE OFERECER, ESTE É UM BOM LUGAR PRA SOSSEGAR O FACHO.
NÃO É FÃ DAS CIDADES GRANDES, NÃO?
ESTOU FARTO DELAS.
ELAS SÓ COMPLICAM E COMPROMETEM. ATÉ CONSPIRAM CONTRA VOCÊ. É ALGO DA NATUREZA DELAS, HISTORICAMENTE, QUE TE FAZ SER MENOS DO QUE VOCÊ REALMENTE É.
SÃO FRANCISCO ERA UM PEQUENO LIXO EM SEU COMEÇO. UM SÉCULO E POUCO ATRÁS, JÁ HAVIA UMA EXTENSÃO DISSO ONDE CADA FILHO DA MÃE EXISTENTE NO MUNDO SE REUNIA.
ELES VINHAM PELO MAR, PELA TERRA, E FIZERAM DO LUGAR UMA ZONA EQUIPARADA À BABILÔNIA...
MAS AQUI, VOCÊ PODE DEIXAR TUDO ISSO PARA TRÁS.
OLHAR PRO PASSADO NOS OLHOS E SE SENTIR LIMPO.
É MESMO.
HÃ, QUANDO VOCÊ DISSE SOSSEGAR O FACHO...?

TENHO NOVENTA E UM ANOS DE IDADE.
TÁ DE SACANAGEM, NUNCA IRIA--
CACETE, FOI O V?
SIGNIFICA QUE *TODO NÓS VAMOS...?*
VÃO.
NÃO SE EMPOLGUE TANTO, NÃO É VIDA ETERNA. ESTÁ MAIS PRA TAXIDERMIA, VERDADE SEJA DITA.
VOCÊ GANHA UNS ANOS EXTRA, E NÃO PARECE TER A IDADE QUE TEM ATÉ O FIM DA VIDA. APENAS SENTE ELA.
IGUAL *PICLES*, ERA A PALAVRA QUE VOGELBAUM COSTUMAVA USAR.
NOSSA...
OLHA SÓ—
MEIO QUE EU PRESUMO QUE VOCÊ NÃO FEZ AQUELA VIAGEM TODA ATÉ AUCHTERLADLE E AÍ, ME FEZ VIR ATÉ AQUI, SÓ PRA ME CONTAR UM MONTE DE HISTÓRIAS...
MAS TENHO OUTRAS SE VOCÊ QUISER OUVIR.
AHAM, OBRIGADO DE QUALQUER FORMA. ESTOU PENSANDO MAIS EM QUAL É A PEGADINHA AQUI, TIPO, POR QUE VOCÊ ESTÁ TÃO INTERESSADO EM MIM EM PRIMEIRO LUGAR?
POR CAUSA DO NOME QUE AINDA NÃO VEIO À TONA.

VOCÊ NÃO TEM MEDO DE DIZER, ESTOU CERTO?
MAS TEM MEDO DE ENCARAR O QUE PODE SIGNIFICAR.
F.D.M. ME DISSE ALGUMAS COISAS. SÓ NÃO ENTENDO POR QUE ELE NÃO PODIA... SEI LÁ, ME CONTAR TUDO ELE MESMO...
ELE GOSTA DE VOCÊ, DISSE QUE VOCÊ TEM CORAÇÃO. MAS ELE NÃO QUER CORRER RISCOS COM AS PESSOAS QUE DESTRUÍRAM A FAMÍLIA DELE.
ENTÃO TUDO QUE ELE FEZ FOI TE CHA-MAR...
E AGORA VOCÊ ESTÁ NO MUNDO DOS ADULTOS.
FUI À ESCÓCIA PORQUE QUERIA SABER POR QUE VOCÊ FOI ESCOLHIDO, EM PRIMEIRO LUGAR. NÃO ESTOU MAIS TÃO POR DENTRO ASSIM.
É, PARECE QUE VEM INCLUSO NO PACOTE--
VOCÊ DEVE ESTAR CIENTE QUE SAÍ DOS RAPAZES POR MOTIVOS BEM ESPECÍFICOS. ME ENVOLVER DE NOVO NÃO É ALGO QUE EU FAÇA DE BOM GRADO.

"MAS... PERCEBEU COMO JÁ ESTAMOS EVITANDO DO ASSUNTO?"
EU VOLTEI TAMBÉM PORQUE TENHO MEDO DO QUE PODE ACONTECER, HUGHIE.
AGORA O QUE ISSO VAI SER, EU JÁ NÃO SEI. A PRIMEIRA VEZ QUE OUVI FALAR DELE, EU ESTAVA ATRÁS DE FORÇA BRUTA-- MAS VEIO AQUELA ESPERTEZA DE BÔNUS, E ELE PASSOU OS QUINZE ANOS SEGUINTES APRIMORANDO ELA.
ME OBSERVANDO. APRENDENDO COMO USAR O MAQUINÁRIO.
VEJA BEM, NÃO POSSO TE FALAR MUITO DO HOMEM QUE VOCÊ PROVAVELMENTE DESCONHECE. MAS POSSO TE CONTAR POR QUE EU PUS ESSE NEGÓCIO PRA ANDAR PRIMEIRAMENTE, E COMO EU ASSISTI TUDO DESCAMBAR PRA UMA COISA DIFERENTE.
E ASSIM QUE TE CONTAR... VOCÊ PODE TIRAR SUAS PRÓPRIAS

"ERA O ÚLTIMO INVERNO DA GUERRA."
"ME LEMBRO DE COMO AQUELA MANHÃ ESTAVA VIÇOSA. O CÉU ESTVA NUBLADO, MAS IMPECÁVEL."
"ESTAVA FRIO E SEM VENTO, NÃO DEMORARIA MUITO PRA NEVAR DE NOVO."



"ÉRAMOS O SEXTO BATALHÃO DO TRIGÉSIMO-SEGUNDO REGIMENTO ARMADO, TERCEIRA DIVISÃO ARMADA. O QUE NORMALMENTE SIGNIFICAVA TREZENTOS HOMENS EM TALVEZ SESSENTA TANQUES, MAIS A GUARNIÇÃO DE SUPORTE."
"MAS HAVÍAMOS SIDO ENVIADOS A UM SETOR TRANQUILO DO FRONTE, PARA TENTAR AMENIZAR NOSSAS PERDAS DOS ÚLTIMOS SEIS MESES. ACHO QUE ESTÁVAMOS QUASE NA FRONTEIRA DA ALEMANHA, MAS AS BATALHAS ESTAVAM TODAS AO SUL OU AO NORTE."
"PELO MENOS TERÍAMOS TEMPO PRA NOS REEQUIPARMOS, FAZER REPOSIÇÕES-- E DEUS SABE COMO PRECISÁVAMOS DAQUILO."
"EU ERA CAPITÃO NA ÉPOCA, OFICIAL EXECUTIVO DO BATALHA. EU GOSTAVA DAQUILO. POSSO DIZER QUE ADORAVA."
"SÓ PRA ESCLARECER: EU ERA AMBIVALENTE QUANTO AO EXÉRCITO, E NAQUELES TEMPOS, NÃO ME SENTIA COMO SE FIZESSE PARTE DE UMA GRANDE CRUZADA. MAS PELOS HOMENS DO SEXTO/TRIGÉSIMO-SEGUNDO, EU IRIA TRANQUILAMENTE ATÉ O INFERNO."
"COISA QUE O SERVIÇO FREQUENTEMENTE EXIGIA. OS MELHORES TANQUES ALEMÃES PODIAM FAZER PICADINHO DOS NOSSOS, PAU A PAU NÃO PODÍAMOS NEM ARRANHÁ-LOS. EU DEVO TER ABANDONADO MAIS TANQUES SHERMANS NO VERÃO ANTERIOR DO QUE-- BEM..."
"OS NOVOS TANQUES QUE HAVÍAMOS SOLICITADO DEVIAM EQUIPARAR AS COISAS."
CODY.
CAPITÃO...

QUAL O VEREDITO?
MESMOS TANQUES COM ARMAS NOVAS.
O RADAR PARECE BOM. MAS NÃO VAMOS SABER ATÉ DELIMITARMOS UM RAIO DE AÇÃO E COMEÇARMOS A ATIRAR.
BOA PENETRAÇÃO DE BLINDAGEM?
O MANUAL DIZ QUE SIM. MAS TEM UMA CÂMARA PARA EXPLOSIVOS DE ALTA POTÊNCIA PÉSSIMA, APENAS A METADE DA CAPACIDADE DOS ANTERIORES.
E NÃO DISPARA FÓSFORO BRANCO TAMBÉM.
E COMO É QUE VAMOS MARCAR OS ALVOS?
OU FRITAR OS CAMPOS CHUCRUTES QUE SOBRARAM? NEM IMAGINO.
USAMOS ESSAS COISA PRA QUASE TUDO, NO QUE DIABOS ELES ESTAVAM PENSANDO...?
CAPITÃO MALLORY, O CORONEL QUE VER O SENHOR.
TÁ.
ISSO FOI PROJETADO PRA SER UM TANQUE MATADOR, ACHO QUE NÃO SE PODE TER TUDO...
OS ALEMÃES PARECEM TER.
HM.
POR QUE NINGUÉM NUNCA NOS QUESTIONA SOBRE ESSAS COISAS?

"ME LEMBRO DO CORONEL COMO UM LEÃO NUM COMBATE E UM GATINHO EM OUTRAS CIRCUNSTÂNCIAS. JÁ HAVIA O VISTO RECARREGAR ARMAS DENTRO DA BOCA DE ALEMÃES E TIRAR HOMENS FERIDOS DE UM TANQUES EM CHAMAS-- E AÍ, SE CURVAR PRA QUALQUER GENERALZINHO QUE APARECESSE COM UM PLANO DE ATAQUE SUICIDA DE ÚLTIMA HORA."
"ELE LUTAVA CONTRA O INIMIGO. SÓ QUE NÃO LUTARIA *POR* NÓS."
BOM DIA, GREG. QUER UM CAFEZINHO?
OBRIGADO, CORONEL.
PASSA ISSO PRA CÁ, SR..
GREG, TENHO DUAS VISITAS VINDAS DE NOSSA TERRA...
ESTE É O SENADOR BUSH--
PRESCOTT SHELDON BUSH, DE CONNECTICUT. MUITO PRAZER EM CONHECÊ-LO.
E AQUELE É O SENHOR NEWMAN...
NEUMAN. HENRY K. NEUMAN, DAS CONSOLIDAÇÕES AMERICAN VOUGHT.
C.A.V.... SÃO VOCÊS QUE CONFECCIONAM NOSSAS BOTINAS?
EXATAMENTE.
HUMM.

BEM, ESTAMOS AQUI HOJE PRA ALGO BEM MAIS INTERESSANTE DO QUE BOTINAS, MEU JOVEM...!
E POR CONVITE PESSOAL DO GENERAL EISENHOWER, DEVO ACRESCENTAR.
ISSO MESMO, HENRY. TEMOS ALGO NOVO, E QUE TEM GERADO INTERESSE ATÉ NOS ALTOS ESCALÕES...
ESTAMOS FALANDO DE TANQUES?
NÃO.
ESTAMOS FALANDO DE SOLDADOS, CAPITÃO MALLORY. SOLDADOS MUITO ESPECIAIS, QUE SERÃO ANEXADOS À SUA UNIDADE DE COMBATE PARA TESTES.
ELES ESTÃO PARA REVOLUCIONAR O MODO COMO ESTA GUERRA É TRAVADA, E POSSO, HONESTAMENTE, DIZER QUE NADA SERÁ COMO ANTES...
CERTO.
HEH! DECERTO QUE VOCÊ É BEM PRAGMÁTICO, NÃO É, FILHO?
A GENTE TEM QUE APRENDER A SER. MINHA GUERRA COMEÇOU NA NORMANDIA EM JULHO PASSADO, DESDE ENTÃO, ACHO QUE NÃO OUVI UMA ÚNICA PROMESSA QUE SE CUMPRISSE.
OLHA AQUI, SEU--
NÃO, TUDO BEM. SEI QUE ESTOU PROMETENDO MUITA COISA NESSA CONVERSA TODA.
ENTÃO ME DIGA, CAPITÃO: QUE TAL VIR CONOSCO E EU LHE MOSTRAR DO QUE FALAMOS?

ACHO QUE A COMPANHIA DO SENHOR NEUMAN ESTÁ POR TRÁS DESTES HOMENS MIRACULOSOS. SÓ ME PERGUNTO ONDE ENTRA UM SENADOR DOS ESTADOS UNIDOS NISSO TUDO?
BEM, PODE-SE DIZER QUE SOU "O CARA" DO SENHOR NEUMAN NO CONGRESSO. NEM TODO MUNDO OLHA PARA O FUTURO DA MANEIRA QUE OLHAMOS. PODE SER PRECISO UM PESO POLÍTICO DAQUELES PRA CONSEGUIR QUE COISAS NOVAS PASSEM POR MENTES RETRÓGRADAS...
LEVAMOS ESTA GUERRA MUITO A SÉRIO EM WASHINGTON, SABIA? NÃO ESTAMOS TAPANDO OS OLHOS PARA O QUE VOCÊS PASSAM AQUI-- ORA BOLAS, MEU PRÓPRIO MENINO ESTÁ SERVINDO NA GUERRA DO PACÍFICO.
AQUI ESTA-MOS.
AQUI?
NÃO DEVEM SER MUITOS... PRA CABER NESTA BARRACA...
NÃO PRECISAMOS DE MUITOS DELES, CAPITÃO.
VOCÊ VERÁ.

...ISSO É ALGUMA PIADA?
PERAÍ UM POUQUINHO, O LENDA ME DISSE ALGO SOBRE ISSO. FALOU QUE A VOUGHT FEZ UMA INVESTIDA USANDO SUPERS NA GUERRA, É ESTE O CASO?
E ELES NÃO PODIAM TER ESCOLHIDO UM MOMENTO PIOR PRA ISSO.
EU DISSE QUE ERA UM SETOR TRANQUILO. E ERA PRA SER. FLORESTAS GERALMENTE SÃO UM PÉSSIMO LUGAR PRA SE USAR TANQUES, E SUPUNHA-SE QUE OS ALEMÃES ESTARIAM EXAUSTOS. NINGUÉM ESTAVA ESPERANDO NENHUM PROBLEMA NAQUELE INVERNO EM ARDENAS.
MAS TUDO ISSO NOS FEZ ESQUECER CONTRA QUEM ESTÁVAMOS LUTANDO. E ELES ESTAVAM PRESTES A NOS LEMBRAR.
PORQUE ERA DEZESSEIS DE DEZEMBRO DE MIL NOVECENTOS E QUARENTA E QUARTO...
O INÍCIO DA OPERAÇÃO *NÉVOA DE OUTONO*...

"A BATALHA DE ARDENAS ESTAVA PARA COMEÇAR."
a seguir: FLORESTAS AMARGAS